

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITE MOHAMED KHEIDER-BISKRA

Faculté des lettres et des langues

Département de français

Système L.M.D

THEME

**LA REMEDIATION PEDAGOGIQUE DANS
L'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE DU FLE
AU PRIMAIRE**

Cas des élèves de 5^{ème} Année primaire

**MEMOIRE ELABORE EN VUE DE L'OBTENTION DU
DIPLOME DE MASTER**

OPTION : DIDACTIQUE DES LANGUE - CULTURES

Dirigé par :

M.BENDIHA DJAMEL

Présentée et soutenue par :

GHOULIA AFAF

Année Universitaire

2011-2012

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITE MOHAMED KHEIDER-BISKRA

Faculté des lettres et des langues

Département de français

Système L.M.D

THEMIE

**LE RÔLE DES COURS PARTICULIERS ET LEUR
IMPACT SUR LES ÉLÈVES DANS LE PROCESSUS
DE FLE AU PRIMAIRE**

**MEMOIRE ELABORE EN VUE DE L'OBTENTION DU
DIPLOME DE MASTER**

OPTION : DIDACTIQUE DES LANGUE - CULTURES

Dirigé par :

M.BENDIHA DJAMEL

Présentée et soutenue par :

MASRI HANA

Année Universitaire

2011-2012

REMERCIEMENTS

*Je remercie, tout d'abord, mon Dieu tout puissant ALLAH qui m'a donné
volonté et patience pour faire ce modeste travail.*

*Au terme de ce travail, je tiens à exprimer mes profonds remerciements à
mes chers parents de leurs conseils et encouragements pour élaborer ce
mémoire.*

*Je remercie en particulier, mon encadreur Monsieur Bendiha Djamel pour
son aide , ses orientations , ses précieux conseils et son soutien moral*

*Mes vifs remerciements aussi aux présidents et les membres de jury qui ont
accepté de lire ce travail et de l'évaluer*

*Enfin, je tiens à remercier vivement tous ceux qui ont
m'aidé de près ou de loin.*

****Merci beaucoup****

DEDICACE

*Je tiens à dédicacer ce modeste travail à ceux qui sont le symbole de
tendresse et d'amour, et qui sacrifient leur vie pour que la notre soit
heureuse*

****Mes chers parents****

A mes frères, mes sœurs et à tous ma grande famille chacun par son nom.

A tous mes amies à l'université, et tous que je connais

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION GENERAL	05
Premier chapitre : L'enseignement / Apprentissage du FLE au primaire	
I-1 Enseignement/Apprentissage du FLE.....	08
I-1-1 Enseignement	08
I-1-2/ Apprentissage	08
I-2 Le statut du FLE dans le système éducatif	09
I-2-1 Le Français dans l'école primaire.....	10
I-2-2 Finalités de l'enseignement du FLE au primaire.....	10
I-2-3 Objectifs de l'enseignement du Français aux primaires.....	11
I-2-4 le choix méthodologique dans l'enseignement du FLE au primaire.	12
I-3 L'évaluation dans l'enseignement du FLE au primaire	13
I-3-1 Les types d'évaluation.....	14
I-3-1-1 L'évaluation diagnostique	14
I-3-1-2 L'évaluation formative.....	14
I-3-1-3 Evaluation sommative	15
I-4 Le programme de 5 ^{ème} AP du FLE	16
I-5 Panorama de l'évaluation	16
I-5-1 L'évaluation et l'enseignant	16
I-5-2 L'évaluation et l'élève	17
I-5-3 l'évaluation et l'institution	17
I-5-4 l'évaluation et les parents	18
I-6 Critères d'évaluation	18
I-6-1 les critères de réussite.....	18
I-6-2 les critères de réalisation	18

Deuxième chapitre : Remédiation pédagogique

dans la classe du FLE

Π-1 la remédiation pédagogique du FLE.....	21
Π-1-1 définition de remédiation pédagogique	21
Π-1-2 A qui s'adresse la remédiation	23
Π-2 Comment aider un élève en difficulté	23
Π-2-1 Comment faire de la différenciation pédagogique	24
Π-2-2 A quoi sert la pédagogie différenciée	25
Π-3 le statut de l'erreur	25
Π-3-1 Comment corriger les erreurs	25
Π-3-2 Comment s'effectue la remédiation.....	26
Π-4 Le déroulement de la séance de remédiation	26
Π-4-1 La séance de remédiation	26
Π-4-2 Exercices de remédiation	26
Π-5 Remédiation / Rattrapage	28
Π-6 Fiche pédagogique du maître.....	28

Troisième chapitre :

Analyse et commentaire des données

ΠΙ -1 la présentation du corpus	33
ΠΙ-2 la méthode du travail	33
ΠΙ- 3 Grille d'observation	34
ΠΙ -3-1 L'enseignante	35
ΠΙ-3-2 Les apprenants	38
ΠΙ-4 Le compte rendu	39
ΠΙ-5 Le questionnaire	40
ΠΙ-6 L'analyse et le commentaire des résultats	40

III-7 Synthèse	51
CONCLUSION GENERALE	53
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	55
ANNEXE	

Dans le cadre de la nouvelle réforme de l'enseignement au cycle primaire, le français introduit depuis l'année 2006/2007 à partir de la 3^{ème} année primaire au lieu de la 4^{ème} année primaire. Cette nouvelle mesure vise principalement à familiariser l'élève à la langue française.

Les élèves rencontrent des difficultés pour accepter cette langue étrangère et de la comprendre. Dans une classe du FLE il faut créer une relation entre l'enseignant et l'apprenant qu'elle permet d'assurer la confiance entre eux et de garantir un apprentissage efficace.

Le programme scolaire de la 5^{ème} Année primaire du français langue étrangère se caractérise par l'utilisation d'une nouvelle approche par compétence. Une nouvelle séance a été introduite depuis 2008, celle qui permet de vérifier la compréhension chez les apprenants.

Pour cela, un certain nombre d'interrogations s'imposent pour mettre en valeur le rôle de la séance de remédiation, notamment dans le programme du 5^{ème} AP, les questions sont les suivantes :

- Qu'est ce qu'une séance de remédiation dans le programme scolaire du 5^{ème} AP ?
- Et quel est son rôle dans l'amélioration de rendement scolaire ?
- Est –ce que les enseignants respectent les consignes de cette séance avec ses étapes ?

De ces questions découlent les hypothèses suivantes :

Nous estimons que la séance de remédiation prend une place importante dans le programme de cycle primaire .en tant que séance hebdomadaire (chaque semaine) de 45mn ; elle se focalise sur les points de défaillance chez les élèves et les difficultés rencontrés durant le cours du FLE.

La séance de remédiation fait partie du programme scolaire surtout du FLE son rôle premier est d'améliorer le niveau des élèves et de corriger les erreurs. Les enseignants n'ont pas encore connu le vrai sens de la remédiation. Pour cela chaque enseignant a sa manière de présenter la séance.

Notre travail a pour ambition de mettre en évidence l'importance et le rôle efficace de la séance de remédiation dans l'école primaire.

Pour confirmer nos hypothèses, nous nous baserons sur l'observation en adoptant une démarche analytique ; ou nous assisteront à des cours avec les élèves de 5^{ème} AP afin de vérifier le déroulement de l'apprentissage, cela nous amène à suggérer un questionnaire à l'intention des enseignants pour savoir leur impression sur la séance de remédiation pédagogique.

Notre travail pratique a été effectué dans la classe de 5^{ème} AP, dans l'école primaire « *Ali khalil* » el-meghaier de l'année scolaire 2011/2012.

En résumé notre travail est divisé en 3 chapitres :

Dans le premier chapitre, nous tenterons de présenter quelques notions sur lesquelles se basent notre travail de recherche, en commençant par le statut de la langue française dans le système éducatif dans l'école primaire. Le deuxième chapitre, abordera la remédiation pédagogique pour montrer le rôle de cette séance sur l'apprentissage du FLE.

Dans le troisième chapitre, nous procéderons à une observation de classe de primaire et nous analyserons le questionnaire et commenterons les résultats obtenus.

L'enseignement/Apprentissage du FLE s'inscrit dans l'univers du système éducatif qui a pour mission la formation d'un citoyen responsable. Ce système veillera surtout à la mise en place d'un projet de société ou cet apprenant représente cet individu sur lequel se base tout développement.

I-1 Enseignement/Apprentissage du FLE :

I-1-1 Enseignement : ce concept se définit dans le dictionnaire de didactique comme « *L'enseignement est l'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un élève.* »¹ Dans ce cas là le sens est le système et de méthode d'enseigner, un ensemble des connaissances, des principes et des idées transmissent à quelqu'un.

L'enseignement est une pratique d'éducation- en générale visant à développer les connaissances d'un élève par le biais de la communication verbale et écrite.

I-1-2 Apprentissage : ce concept qui permet d'acquérir et de développer des savoir-faire, particulièrement dans les domaines artistiques et techniques.

« *L'apprentissage est la démarche consciente volontaire et observable dans laquelle l'apprenant s'engage et qui a pour but l'appropriation* »² .

À ce point, l'apprentissage consiste à acquérir ou à modifier une représentation d'un environnement de façon à permettre avec celui-ci des interactions efficaces ou de plus en plus efficaces.

¹ - CUQ.J. pierre , Dictionnaire de didactique du Français : langue étrangère et seconde,CLE international, Paris, 2003,p.83.

² -Ibid , p. 22.

L'enseignement /Apprentissage des langues étrangères vise à doter l'apprenant de compétences communicatives de façon à ce qu'il favorise la socialisation.

Dans notre pays, nous avons constaté un développement important des réformes concernant l'amélioration de la qualité de ces langues et plus particulièrement le français. La réforme scolaire a donné une valeur davantage à la langue en l'introduisant dès la 3^{ème} année primaire. Cette place inhabituelle qu'elle occupe actuellement, nous avons posé de savoir les différentes attitudes et représentations à propos de cette nouvelle situation d'apprentissage.

I-2- Le statut du FLE dans le système éducatif :

En Algérie, le Français est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré de 132 ans, l'Algérie n'a pas choisi d'être francophone mais en quelque sorte, le français est une langue imposée. La langue Française devient une langue d'enseignement et on lui accorde beaucoup d'importance.

D'une année à une autre les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et intégrant dans tous les domaines. L'introduction de la langue Française en 3^{ème} année primaire en 2006/2007 implique la production de nouveaux manuels scolaires.

Tous ces changements qui cherchent à donner à la langue Française pour un véritable statut.

A ce propos, D. Caubet déclare que « *le français en tous que langue de l'ancien colonisateur a un statut très ambigu ; d'une part il attire le mépris officiel, il est officiellement considéré comme une langue étrangère*

au même titre que l'anglais, mais d'autre part, il est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme »¹

I-2-1 Le Français dans l'école primaire :

La scolarité au niveau du cycle primaire dure six ans. Le français est désormais enseigné comme langue étrangère obligatoire, dès la quatrième année primaire jusqu' à la fin du secondaire. Mais à partir de l'année scolaire 2004-2005, un nouveau programme spécifique prenant en compte l'environnement socioculturel, de l'apprenant algérien a été élaboré.

« Les programmes du primaire se structurent pour chaque niveau du cycle en compétences à installer à l'oral et à l'écrit. »²

Cette réforme a basculé l'enseignement en générale, et en particulier le cycle primaire. A ce point là, la réforme de l'enseignement présente une nouvelle méthode d'enseignement qui propose un recours aux différentes activités dans le but de le mettre d'abord à l'aise, de le motiver et le rendre actif.

I-2-2 Finalités de l'enseignement du FLE au primaire :

L'apprentissage du FLE participe à la formation de l'apprenant en lui permettant l'accès à l'information et l'ouverture sur le monde. Les programmes du primaire se structurent pour chaque niveau du cycle en compétences à installer à l'oral et à l'écrit.

« Le français est enseigné en tant qu'outil de communication et d'accès direct à la pensée universelle,

¹ HANACI-FERHONE.Nora, mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de magistère en l'et d « stratégie d'apprentissage développées par les collégiens », université Constantine, 2007/2008, p.40.

² - commission nationale des programmes, programme de cycle primaire, juin 2011, p.75.

En suscitant les interactions fécondes avec les langues et cultures nationales .au même titre que les autres disciplines, l'enseignement du français prend en charge les valeurs identitaires, les valeurs esthétiques en relation avec les thématiques nationale et universelle »¹

On constate que toute didactique du FLE s'efforce de préparer l'apprenant à maîtriser les outils de la langue orale et de l'écrit qui sont la base même de tout autre exercice d'apprentissage et d'acquisition.

I-2-3 objectifs de l'enseignement du Français aux primaires :

La troisième année primaire constituent le socle des apprentissages premiers. Durant cette année consécutive, l'élève construit ses apprentissages à l'oral comme à l'écrit dans un même continuum.

« L'enseignement du français au primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) .dans le 2^{ème} palier d'approfondissement ; l'élève ; ayant déjà eu 2ans de scolarité en langue arabe ; sera initié à la langue étrangère 1 .il sera amené progressivement à communiquer à l'oral et à l'écrit »²

Le programme du FLE au primaire a pour objectifs de continuer à développer les compétences retenues pour la 1^{ère} année de Français et faire progresser les apprentissages des élèves sur le plan linguistique.

¹ - commission nationale des programmes , op.cit, p.7.

² -idid .

I-2-4 le choix méthodologique dans l'enseignement du FLE au primaire :

Le programme scolaire offre de consolider les compétences acquises de l'année précédente et développer de nouvelles compétences durant cette année ou l'apprenant est appelé à évaluer en vue de mesurer des connaissances et juger sa manière d'apprendre pour enfin évaluer dans ses apprentissages. *« L'approche par les compétences traduit le souci privilégier une logique d'apprentissage centrée sur l'élève, sur ses actions et réactions face à des situations-problèmes, par rapport à une logique d'enseignement basée sur les savoirs et sur les connaissances à faire acquérir »*¹

A ce propos, l'approche par compétences met donc l'accent sur la capacité de l'élève d'utiliser concrètement ce qu'il apprend à l'école dans les tâches et situations nouvelles et complexe. Cette approche permet de différencier les apprentissages. D'abord, d'assurer que tous les élèves développent les mêmes compétences essentielles et de développer les niveaux des compétences selon les capacités individuelles. *« Les compétences sont un ensemble de savoirs, savoir-faire et savoir-être qui deviennent les buts de l'enseignement / apprentissage à partir de situation-problème qui compose des situations d'apprentissages. »*²

Dans ce cas là, les connaissances constituent les bases des apprentissages et l'élève de son part doit apprendre à utiliser et à appliquer ses connaissances dans des situations nouvelles.

¹ -commission national des programmes, op . cit , p . 75 .

² - idid , p . 76 .

« Les compétences sont évaluables. Évaluer des compétences c'est pendant le cursus scolaire, vérifier régulièrement le niveau de développement des compétences : pour vérifier la progression des apprentissages, certifier et reconnaître les acquis »¹

Pour cela, on constate que l'approche par compétence est un atout pour donner du sens au travail scolaire, mais elle confronte à des difficultés supplémentaires dans la conception et l'analyse des tâches proposées aux élèves. Il faut projeter les apprenants dans de vraies situations, des démarches de projet, des problèmes ouverts. En outre, dans cette approche, l'évaluation occupe une place privilégiée.

I-3- L'évaluation dans l'enseignement du FLE au primaire :

L'enseignement et l'apprenant jouent un grand rôle dans l'enseignement / Apprentissage, pour une seule objective de la maîtrise une langue étrangère.

A ce propos « L'évaluation est aujourd'hui un enjeu de pédagogie et d'éducation. Chaque geste d'évaluation requiert l'habileté de l'enseignant pour élaborer les moyens fiables et justes ce qui sous-entend que l'enseignant ait une exacte conscience du pouvoir qu'il acquiert en évaluant à ce titre, l'évaluation des apprentissages des élèves est une affaire collaboration entre l'élève et l'enseignant. »²

Celle de la méthode ou la démarche de l'évaluation qui a le droit de vérifier l'acquisition, car le mot évaluer , c'est apprécier le degré d'adéquation entre un ensemble d'information pertinent, valides et fiables et un ensemble de critères pour prendre une décision.

¹ - commission nationale des programmes , op .cit , p . 76 .

² - <http://www.unige.ch/faps/lif/livre/alpha/blair-1999-a.html>, 13 avril 2012 , 11 :15

L'objectif de l'évaluation d'une manière générale se résume en une phrase : pour suivre l'élève et pour améliorer son niveau au fur et à mesure.

I-3-1 Les types d'évaluation :

L'évaluation prend trois (3) positions dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE:

I-3-1-1 L'évaluation diagnostique :

Avant au début de l'apprentissage. *« Peut servir à deux fonctions majeurs : elle peut être utilisée pour déterminer le point de départ pour un enseignement donné, d'autre part [...] pour expliquer les déficiences manifestées par un étudiant.. »*¹

Elle renseigne l'enseignant sur l'acquis ou les représentations initiales des élèves .elle sert à adapter le contenu de son enseignement .il est utile de repérer des critères (connaissances, capacité)

I-3-1-2 L'évaluation formative :

Pendant l'apprentissage *« L'évaluation formative souhaitable est retour d'information multidirectionnel s'adresse à l'élève, au lieu de porter sur l'élève »*²

Utile à l'élève pour comprendre ses difficultés et adapter son effort, utile aux enseignants pour ajuster son enseignement il est très important de repérer cette évaluation en termes de capacités et de veiller à séparer les capacités les une des autres. Cette évaluation est entièrement intégrée à l'apprentissage, elle intervient avant, pendant le cursus de formation.

¹ -M.A.Nadeau , L'évaluation de l'apprentissage au milieu scolaire , revue des sciences de l'éducation , vol ,u , n2 . 1978, p .214 .

² -évaluer sans juger, revue français de pédagogie. N 88. 1989, p .49 .

Centré sur l'élève, elle mesure ses résultats en fonction d'objectifs opérationnels. Elle est une aide à l'enseignement / apprentissage, en permettant à l'enseignant de réguler le premier et à l'élève de gérer le second.

I-3-1-3 Evaluation sommative :

Après l'apprentissage qui s'appelle évaluation bilan c'est connaître le résultat du travail fourni et de prendre en compte la capacité à interpréter des résultats du travail Fourni « *en générale, l'évaluation des apprentissage implique des décisions d'ordre pédagogique (évaluation formative) et d'ordre administratif (évaluation sommative) . Les décisions pédagogiques sont surtout orientées vers des fonctions de diagnostique, d'accompagnement, de régulation, d'information ou de regroupement par habiletés. »¹*

Cette évaluation indispensable au professeur, aux élèves et à la famille pour connaître le résultat du travail fourni. Cette évaluation doit être notée selon une échelle absolue ; il est utile soient organisés de temps à autre des devoirs communs pour caler l'évaluation des enseignants d'un même niveau, il n'est pas souhaitable de proposer une aide à l'élève.

Dans le cycle primaire et notamment de la 5^{ème} AP l'élève doit maîtriser certains compétences communicatives « *l'élève sera capable de produire, à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.»²*

¹ - AMIGUES Réne , ZERDATO , les pratiques scolaires d'apprentissages et d'évaluation , dunod ,paris , 1996 , p . 385 .

² -commission nationale des programmes , op , cit , p .161 .

C'est-à-dire l'élève doit s'exprimer et de prendre le parole d'une manière autonome, par exemple, formuler des questions, de répondre à la question, donner un avis ...etc .

I-4 Le programme de 5^{ème} AP du FLE :

La 5^{ème} AP est considérée comme année-charnière : elle termine un cycle (le primaire) et prépare à l'accession au collège.

C'est aussi pour l'élève, la 3^{ème} année d'apprentissage du français « *en 5^{ème} AP, année de consolidation des apprentissage, la démarche pédagogique retenue dans le programme s'appuie essentiellement sur les acquis des apprenants* »¹

L'apprentissage dans ce processus s'organise autour de la réalisation d'actes de paroles, elle se caractérise par l'inscription de toutes les activités dans le cadre du projet, afin de l'obligation d'assurer la réussite à l'épreuve de français à l'examen de fin de cycle.

I-5 Panorama de l'évaluation :

En tant que l'évaluation, c'est constater un état de fait, qualité d'un travail, la performance d'un élève. Elle participe à plusieurs côtés :

I-5-1 L'évaluation et l'enseignant : « *l'évaluation fait partie intégrante du métier d'enseignant, on ne peut, en effet, imaginer de projet d'enseignement sans projet d'apprentissage et un projet d'apprentissage sans, lui-même, un projet d'évaluation.* »²

L'enseignant définit ses objectifs de son cours, ce qu'il s'agit des compétences et des critères d'évaluation. Il est attentif aux effets produits

¹ - ibid, p .163 .

² -Guide méthodologique en évaluation pédagogique , novembre 2009 , p . 32 .

en observant le comportement des élèves. L'enseignant dans cet effet évalué les acquisitions par les exercices habituels d'application.

Le fait de préparer un contrôle ou une régulation ce sont des moments forts de l'enseignement /Apprentissage c'est la même chose que sa correction comme un moment que relance l'apprentissage.

I-5-2 L'évaluation et l'élève :

« L'évaluation à une fonction de communication, elle doit informer tous les acteurs : les enseignants, les parents, l'administration et tout aussi nécessairement les élèves, l'élève doit être renseigné utilement, de telle sorte qu'il puisse se situer non par rapport à ces camarades »¹

Dans ce cas là, l'élève doit connaître qu'il sera évalué à une date fixée, cela fait partie des rituels appris à l'école, autrement dit, l'élève se motive beaucoup plus à la note qu'il y aura et n'est pas au but réel de l'évaluation.

I-5-3 l'évaluation et l'institution :

« La préoccupation de l'institution scolaire est d'évaluer le rendement de l'école : dans le langage de l'économie. Le rendement c'est le rapport, qu'on souhaiterait positif, entre le coût des moyens engagés, et la qualité des résultats obtenus mesurés »²

A ce point là, l'évaluation est comme un certificat, c'est un indicateur pour prendre les mesures appropriées à des situations constatées, elle participe d'une manière à autre à l'amélioration des programmes pédagogiques.

¹ - Guide méthodologique en évaluation pédagogique , novembre 2009, p.33 .

² - ibid, p. 34 .

I-5-4 l'évaluation et les parents : *«dans les représentations des parents, l'évaluation à une forme matérielle : c'est le cahier de classe qu'on leur fait signer et les bulletins scolaires qui leur sont adressés principalement le dernier qui porte la sanction de fin d'année »¹*

A ce propos, les parents de ses parts doivent connaître le résultat de ses enfants et comment les évaluer à travers les instruments actuels est parfaitement insuffisante.

Plusieurs recherches montrent que le système d'évaluation par notation laisse à désirer et ne représente pas réellement le niveau de l'élève en matière d'acquisition des apprentissages. Pourtant, on observe une persistance dans l'institution scolaire à vouloir attribuer une note à toute production scolaire.

I-6 Critères d'évaluation :

On distingue critères de réussite et critères de réalisation :

I-6-1 les critères de réussite : sont des caractéristique du produit attendu retenues pour l'estimer et apprécier en fonction d'un référent préétabli

(Cohérence, efficacité, pertinence ...)

I-6-2 les critères de réalisation ou opérations :

Impliquées par la réalisation de la tâche découlent d'une analyse de la tâche .ils servent aux apprenants pour se guider dans la réalisation et améliorer leur action, autrement dit, pour la réguler et aux enseignants pour repérer où se situent les erreurs des élèves et produire un feed back en cours d'apprentissage.

¹ - Guide, op . cit , p. 34 .

Cette tâche qui aboutie d'une manière ou d'autre à l'échec scolaire ou la réussite scolaire.

Aujourd'hui et après une réforme scolaire considérable, le français langue étrangère réserve sa place dans le processus de l'enseignement/apprentissage, l'apprenant souffre de cette langue, il rencontre des difficultés, donc il sera besoin d'une aide.

L'acte d'enseigner n'est pas seulement une succession de méthode pédagogique, mais dépend également de la capacité de l'enseignant à construire une relation de confiance avec ses apprenants en tenant compte de leur univers émotionnel.

II-1 la remédiation pédagogique du FLE :

L'enseignement du FLE est passé d'une méthodologie traditionnelle à une approche communicative, l'apprenant doit être capable d'utiliser la langue étrangère pour s'exprimer ou s'informer.

Le système éducatif de notre pays considère l'apprenant comme étant le centre d'intérêt de toutes les activités pédagogiques. Pour cela il est utile de porter une réflexion sur la séance de remédiation pédagogique dans les programmes du primaire, dans le cadre de l'approche communicative et notamment l'approche par compétence.

II -1-1 Définition de remédiation pédagogique :

L'approche par compétence, une véritable révolution, comme méthode d'enseignement dans le système scolaire, elle a donnée un changement dans les programmes.

La remédiation fait référence à une activité d'évaluation située en cours ou enfin d'apprentissage en permettant de diagnostic des effets d'un apprentissage avec l'intention de proposer en cas de lacunes de nouvelle activités idéalement différents de celles utilisées précédemment .

« La remédiation scolaire fait intrinsèquement partie du rôle de l'école ; décrets « école de la réussite » et « mission » tendent à amener chaque enfant à la réussite, en effet, un des Objets généraux de l'enseignements fondamental et secondaire est d'amener tous les élèves à s'approprier des savoir et à acquérir des compétences qui les rendent aptes à apprendre

toute leur vie et à prendre une place active dans la vie économique, sociale et culturelle »¹

La pédagogie différencier est l'une des solutions face aux difficultés recentrées lors de l'apprentissage du FLE, destinée à remédier les lacunes chez les élèves qui ont besoin d'aide.

« La remédiation, est l'acte pédagogique qui doit permettre à l'enseignant de porter remède à des lacunes détectées dans les connaissances de base de l'élève. Elle dépasse le simple soutien, il s'agit d'une reprise systématique d'apprentissage jugés fondamentaux qui n'ont pas été réussis sans les quelles d'autres apprentissages ne peuvent être construits. »²

L'élève dans son processus d'apprentissage rencontre plusieurs difficultés, il commet des erreurs concernant sa réception des connaissances ou à partir du malentendu d'une information surtout au niveau des écoles primaires car ils sont les bases de tout processus d'enseignement.

La remédiation réserve son sens médicale c'est-à-dire donner des soins. Aussi dans le domaine de la pédagogie le terme garde sa connotation médicale, c'est à –dire l'action de guérir, mais au fur et à mesure et grâce à l'évolution de la pédagogie la remédiation devient : un dispositif plus ou moins formel qui consiste à fournir à l'apprenant de nouvelles activités d'apprentissage pour lui permettre de combler les lacunes domestiquées lors d'une évaluation formative ou d'une évaluation diagnostique.

¹ -www.ufapec.be/nos-analyses/2310-remediation , 2 mai 2012 , 10 :49 .

² - Ibid , 11 :02 .

En outre, à ce propos Bloom considère que les situations de remédiation sont des moments importants de la formation car elles permettent de replacer les apprenants au même niveau avant de poursuivre de nouveaux apprentissages. Donc, une séance de remédiation pédagogique est une séance thérapeutique qui consiste à réguler l'apprentissage des élèves.

II-1-2 A qui s'adresse la remédiation :

L'enseignant joue un grand rôle dans le processus d'enseignement du FLE, c'est le décideur, dans la classe certains élèves semblent comprendre les concepts mais ne parviennent pas à exécuter plusieurs travaux écrits. Ces élèves ont des difficultés d'apprentissage et ils ne possèdent pas les habiletés nécessaires pour favoriser la réussite scolaire de tels élèves, il faut d'abord comprendre les causes de leurs problèmes. Ces causes sont probablement connues si les élèves ont été soumis à une démarche d'évaluation.

La remédiation s'adresse aux élèves en difficultés : ce qui traduit actuellement par l'expression de « n'arrive pas à suivre » ou encore « élève faible », « élève en difficulté » ou « élève en échec » cela relève le besoin d'une remédiation après une évaluation d'apprentissage .

« La remédiation scolaire s'adresse à des élèves ayant des difficultés liées à l'apprentissage des langues modernes »¹

II-2 Comment aider un élève en difficulté :

A partir de la différenciation pédagogique :

Un enseignant qui fait de la différenciation pédagogique peut permettre à la majorité des élèves d'apprendre et de réussir, différencier, c'est poser

¹ - www.mistergary.eu/prix-des-cours/remediation-scolaire.html, 4 mai 2012, 15 :40 .

un diagnostic, et prendre en considération la diversité. C'est concevoir des stratégies flexibles et ajustables.

On fait donc la différenciation pédagogique, car elle est essentielle pour permettre à tous les élèves d'apprendre et de se développer de façon optimale.

La différenciation c'est aussi « la diversification des supports et des modes d'apprentissage pour un groupe d'apprenants aux besoins hétérogènes mais aux objectifs communs » Michel Perroudeau . Dans ce cas, la différenciation est un moyen et non une finalité.

« La différenciation pédagogique défini comme « une action d'une ou de plusieurs pédagogies qui, sur la base d'une solide connaissance des préalables et caractéristiques d'un ou de plusieurs élèves, de formules pédagogiques et d'interventions diversifiées, du programme de formation et de l'environnement d'apprentissage, tendent à harmoniser ces différentes composantes d'une situation pédagogique ainsi que les relations entre elles, dans le but de favoriser l'apprentissage »¹

II -2-1 Comment faire de la différenciation pédagogique :

La différenciation pédagogique a pour but de favoriser l'apprentissage de tous les élèves, une démarche de différenciation pédagogique s'amorce donc lorsqu'un enseignant est confronté à un apprentissage non optimal chez un élève, un sous-groupe d'élèves ou un groupe d'élèves. Pour mettre en œuvre la différenciation pédagogique.

¹ -www.differenciation pedagogique . com/quest ce que , 14 mai 2012 ,18 :16 .

II-2-2 A quoi sert la pédagogie différenciée :

Aider les élèves à utiliser leurs capacités dans des groupes hétérogènes et multiculturels en tenant compte de leur diversité de niveau, d'intérêts, de rythmes d'apprentissage, de circonstances personnelles et de motivations.

La pédagogie différenciée favorise l'autonomie de l'apprenant.

II -3 le statut de l'erreur :

L'école a été créée pour être le lieu de l'erreur, elle fait partie intégrante du processus d'apprentissage, elle doit faire l'objet d'une action de remédiation afin d'améliorer les qualités des acquis. L'erreur c'est un privilège de pouvoir se tromper, une chance d'avoir quelqu'un qui se trompe parce que grâce à lui on va pouvoir analyser, rectifier l'erreur ce qui est une vraie situation d'apprentissage. Dans ce cas, l'erreur nous oblige à prendre des dispositifs de remédiation.

La première source d'erreur est donc liée aux problèmes de compréhension.

Quand l'élève apprend une langue étrangère surtout le FLE, il commet des erreurs parce qu'il s'applique un certain nombre de règles et de stratégies.

II -3-1 Comment corriger les erreurs :

Il ne faut pas remédier à toutes les difficultés des élèves ce serait trop long et surtout trop lourd pour l'enseignant, il suffit d'identifier trois ou quatre erreurs fréquentes et importantes. Au niveau de la classe et baser la remédiation sur ces difficultés là.

II -3-2 Comment s'effectue la remédiation :

Collectivement , si les lacunes sont communes à une majorité d'élèves en petits groupes , si certains élèves rencontrent des difficultés similaires , au niveau de chaque élève , si l'enseignant a la possibilité de faire travailler, individuellement , soit sur la base d'exercices dans un manuel ou photocopiés que l'élève s'engage à résoudre .

II-4 Le déroulement de la séance de remédiation :

Dans l'optique de l'évaluation formative, la remédiation occupe une place prépondérante .Sans activités de remédiation, les élèves « faibles » n'auront pas les pré-requis pour pouvoir poursuivre leur apprentissage et le fossé entre eux et les « bons » élèves deviendra de plus en plus important, ce qui compliquera la fonction de l'enseignant à mesure qu'il avance dans le programme.

II -4-1 La séance de remédiation :

Tableau d'adaptation des pratiques pédagogiques (cahier de remédiation) .proposer un travail aux élèves non concernés par la remédiation en leur distribuant une analyse de texte sur photocopies.

Les élèves moteurs vont jouer le rôle de guides, ils vont aider les élèves en difficulté d'apprentissage à surmonter leur faiblesses .le maitre passe dans les rangs pour orienter et combler le travail des enfants.

II -4-2 Exercices de remédiation :

Orthographe : l'accord du verbe avec le sujet

Pour l'élève × :

La remédiation se fera en deux groupes

- 1- Remplacer le mot souligné par le pronom qui convient :
- 2- Accordez correctement le verbe avec le sujet

Pour l'élève y

- 1- Choix de l'orthographe adéquate du verbe dans un contexte

Grammaire : les adjectifs qualificatifs épithètes et attributs

Pour l'élève absente z une leçon simplifiée sera proposée afin d'asseoir la notion suivie d'un exercice

Pour l'élève T

Il est question de compléter un texte lacunaire avec l'adjectif qui convient puis de compléter le tableau proposé afin de faire la différence entre les deux adjectifs.

Conjugaison : le passé composé

Pour l'élève D et B

Commencer par l'oral puis passer à l'écrit

Donner la consigne de fermer le livre

Poser la question « qu'a-t-il fait ? Une des deux élèves répond oralement

Demander à l'élève moteur d'écrire la phrase obtenue et à faire lire

Identifier le verbe, le temps puis proposer un exercice : mets les verbes entre parenthèses au passe composé, n'oublie pas l'emploi de l'auxiliaire avoir.

Pour l'élève R

La remédiation passera par des étapes

- 1- L'accord de l'adjectif qualificatif attribut avec le sujet
- 2- Phrase d'observation à travers un exemple.
- 3- Phrase de manipulation : en recopiant le texte ta camarade a fait des erreurs corrige les.

II-5 Remédiation / Rattrapage :

La remédiation doit être distinguée du rattrapage qui consiste en une remise à niveau des connaissances, tandis que la remédiation consiste en une mise en œuvre des moyens permettant de résoudre des difficultés d'apprentissage repérées au cours d'une évaluation.

Au lendemain de la mise en place de l'école fondamentale dans les années 80, le rattrapage a été constitué par une circulaire ministérielle pour permettre au plus « faibles » de se mettre au niveau des plus « forts ». Il s'agissait de compenser rapidement des lacunes constatées.

La remédiation poursuit rapidement les mêmes buts : que l'on parle de rattrapage ou de remédiation ; il s'agit, dans tous les cas, d'accompagner par des dispositifs variés l'élève en difficulté.

II-6 Fiche pédagogique du maître :

Voici un exemple de tableau de résultats élaboré sur la base des activités d'évaluation proposées en page 107 du manuel scolaire.

Projet 3 : Lire et écrire un texte documentaire.

Séquence 3 : Retrouver un processus de fabrication.

	Nom et prénom	Critères	Note	Activités de remédiation
1		1 – L'élève a compris la notion de polysémie	/5	
		2 – L'élève sait former le futur simple des	/5	

		verbes du 3 ^e groupe	
		3 – L'élève sait employer les adjectifs possessifs/démonstratifs	/5
		4 – L'élève sait former le féminin des adjectifs qualificatifs	/5
2		1 – L'élève a compris la notion de polysémie	/5
		2 – L'élève sait former le futur simple des verbes du 3 ^e groupe	/5
		3 – L'élève sait employer les adjectifs possessifs/démonstratifs	/5
		4 – L'élève sait former le féminin des adjectifs qualificatifs	/5
3		1 – L'élève a compris la notion de polysémie	/5
		2 – L'élève sait former le futur simple des verbes du 3 ^e groupe	/5
		3 – L'élève sait employer les adjectifs possessifs/démonstratifs	/5
		4 – L'élève sait former le féminin des adjectifs qualificatifs	/5
4		1 – L'élève a compris la notion de polysémie	/5
		2 – L'élève sait former le futur simple des verbes du 3 ^e groupe	/5
		3 – L'élève sait employer les adjectifs possessifs/démonstratifs	/5
		4 – L'élève sait former le féminin des	/5

		adjectifs qualificatifs	
5		1 – L'élève a compris la notion de polysémie	/5
		2 – L'élève sait former le futur simple des verbes du 3 ^e groupe	/5
		3 – L'élève sait employer les adjectifs possessifs/démonstratifs	/5
		4 – L'élève sait former le féminin des adjectifs qualificatifs	/5

2- Proposer des activités de remédiation : l'organisation de la remédiation se fera à partir de l'observation du tableau de résultats. Cette remédiation peut s'effectuer :

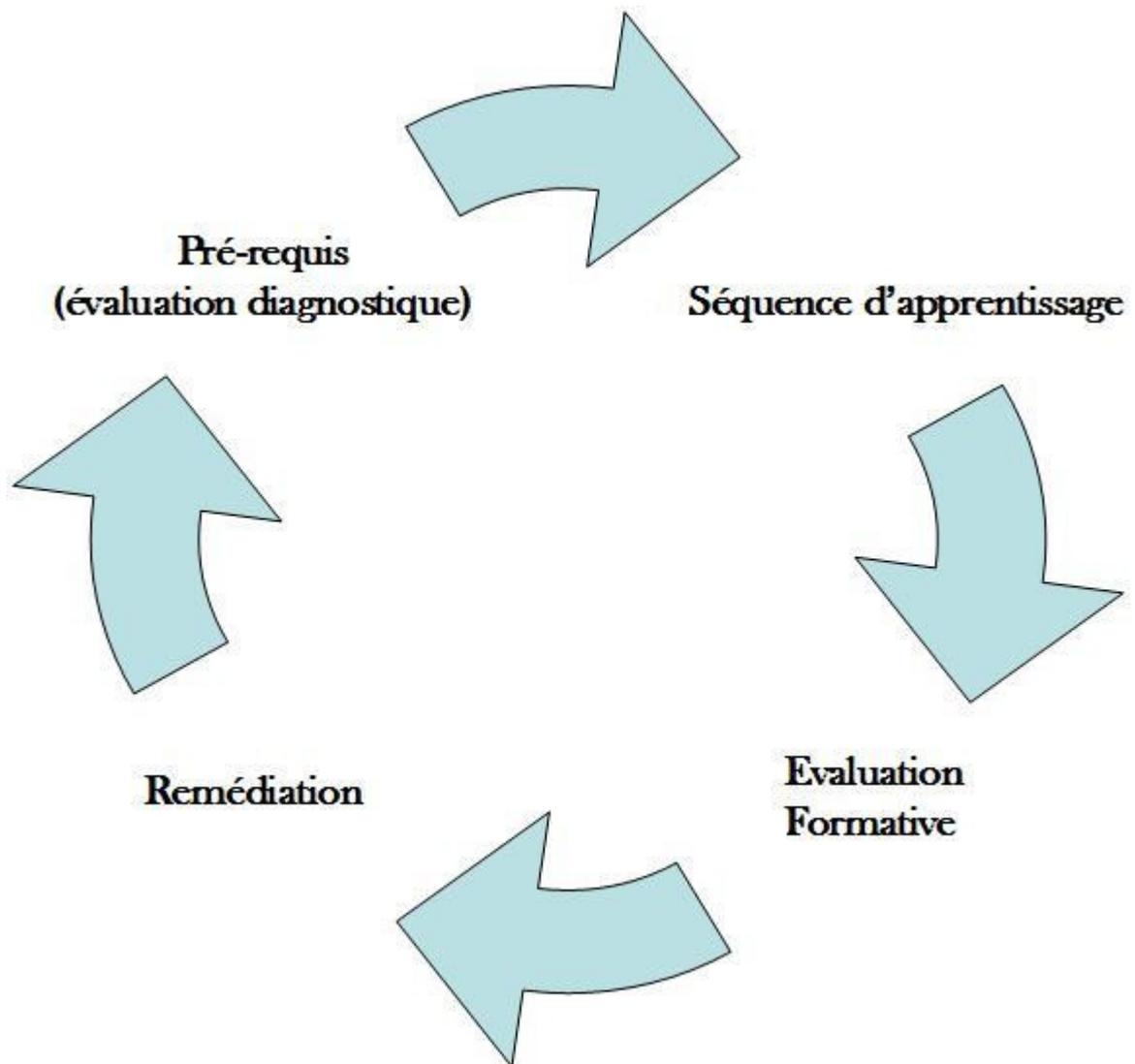
- **Collectivement**, si l'enseignant détecte des lacunes communes à la **majorité** des élèves ;

- **en petits groupes**, si les mêmes difficultés sont rencontrées par un certain nombre d'apprenants ;

- **individuellement**, si les difficultés d'apprentissage ne sont pas similaires d'un élève à un autre. L'enseignant fera donc travailler les apprenants individuellement. Cela peut se faire sur la base d'un fichier accompagné de fiches autocorrectives ou d'une batterie d'exercices que l'élève résoudra.

L'aide doit être personnalisée le plus possible.

Pour récapituler, on peut schématiser ce processus de la manière suivante :



La remédiation pédagogique est une séance qui vient avec la réforme scolaire de juin 2008, c'est un avantage dans cette réforme, elle sert à réguler, corriger et améliorer le niveau des élèves.

Dans le côté expérimental, nous avons élaboré une grille d'observation dans laquelle nous avons décrit les comportements de l'enseignant dans la classe visitée. Un questionnaire destiné aux enseignants, puis nous avons fait une analyse des données avec un petit commentaire.

III-1 la présentation du corpus :

Nous avons choisi le niveau de 5^{ème} année primaire comme échantillon de notre travail. Car ses élèves sont ont eu déjà 3ans du leur démarche d'apprentissage d'une langue étrangère FLE.

La classe groupe expérimental en question se compose de trente deux (32) élèves : 17 garçon et 15 filles dont la moyenne d'âge est 11 ans.

Un âge ou nous pouvons penser que les élèves ont déjà une certaine compétence pour la lecture et écrire une phrase.

Notre expérimentation à duré presque 2 séances avec un total d'heures d'une heure et demi.

III-2 la méthode du travail :

Nous avons assisté à des séances avec l'enseignante de 5^{ème} année primaire de l'école « *Ali Khalil* » d'El Méghaier et ses apprenants, afin de contrôler.

Le déroulement d'Enseignement /Apprentissage en se vocalisant sur la remédiation pédagogique par l'enseignante et d'apprécier le moment de chaque activité pour montrer finalement son impact pédagogique sur les apprenants.

Nous avons donc proposé un questionnaire aux enseignants qui a été fait dans l'année scolaire 2011/2012. Il a été distribué dans les écoles primaires d'El Meghaier. Que nous voyons le plus objectif et le plus

pertinent possible. On y trouvera pratiquement toutes les questions qui ont fait notre problématique.

Les enseignants que nous avons approché ce questionnaire sont au nombre de dix-sept (17).

L'objectif de notre questionnaire est de savoir comment les enseignants peuvent-ils présenter leurs cours de la remédiation pédagogique aux élèves du FLE, et comment peuvent-ils gérer leur groupe classe, en mettant l'accent sur la relation construite entre l'enseignant et l'apprenant.

Les réponses des enseignants n'ont fait que nous conforter dans notre démarche. En effet une majorité d'enseignants partagent nos analyse et adhèrent à notre réflexion.

Ainsi, comme nous, ils pensent que l'enseignement / apprentissage du FLE ne pourra plus se faire sans erreurs.

III-3 Grille d'observation :

Le 18 Avril 2012, nous avons assisté à des séances avec l'enseignante de 5^{ème} Année primaire de l'école « *Ali khalil* » d'El Meghaier pendant une heure et demi, afin de contrôler les comportements de l'enseignante avec ses élèves durant le cours de remédiation et de connaître sa façon adoptée pour gérer son groupe classe.

III -3-1 L'enseignante :

Il s'agit d'une enseignante de 5^{ème} année primaire, elle enseigne depuis 8 ans ce qu'elle donne une expérience personnelle dans le domaine. Elle a assisté à des cours de formation concernant la remédiation pédagogique et son impact sur l'apprenant et l'apprentissage.

L'observation : ghoulia afaf	L'enseignante : chetti nadia
La classe : 5 ^{ème} AP	Ecole : 18 Avril 2012
Durée : 1une heure et demi	Date : 18 Avril 2012

L'enseignant :	Oui	non
Le déplacement :		
L'enseignant reste assis sur la chaise lors du cours		×
L'enseignant debout le bureau		×
L'enseignant déplace entre les rangées	×	
Il debout au fond de la classe	×	
Le déroulement de la séance :		
Juste une répétition du la même cours précédent		×
Faire un petit rappel de cours	×	
Se focalise seulement sur des exercices		×
La répétition du cours avec d'autre manière et d'autres d'exemple		×
Une petite révision du cours précédent + des exercices et des activités	×	
La qualité d'activité ou de travail :		
Activité collective	×	
Activité individuelle	×	
Travail coopératif	×	
Utiliser des activités différentes	×	
Utilisation du moyen d'aide :		
Le tableau et la craie	×	
Le cahier d'activité	×	
Un support écrit ou oral	×	
Le comportement de l'enseignante :		
La tâche de décideur	×	
Lire et relire	×	

Explique et écrit au tableau	×	
Désigne le groupe de travail	×	
La phase de correction :		
Faire la correction ensemble	×	
L'enseignante toute seule		×
Guider l'élève à parvenir à la bonne réponse tout seul	×	
La phase d'évaluation :		
L'enseignante observe chaque élève		×
L'enseignante laisse l'élève qui contrôle lui même	×	
L'élève lui même qui compte les bonnes réponses et les mauvaises réponses	×	

III -3-2 Les apprenants :

il s'agit les apprenants de la 5^{ème} année primaire de 2011/2012, ils ont eu déjà 3ans d'apprentissage du FLE. Ils sont (32) élèves mélangés entre 17 garçons et 15 filles, leurs âges se situent entre 10 – 12 ans.

Les apprenants :	Oui	non
La compréhension :		
Ils écoutent attentivement l'explication de l'enseignante	×	
Presque tout les élèves participent en classe car la leçon est déjà faisait.	×	
Ils bougent sur leurs chaises lors du cours	×	
Ils parlent ensemble et intentionnellement	×	
Ils parlent entre-eux	×	
Chaque élève aide son camarade	×	
Les comportements des élèves :		
Ils sont attentifs	×	
Ils participent	×	
Ils sont actifs aussi	×	
Ils sont intéressés	×	
Ils respectent l'enseignante	×	
Ils accomplissent la tâche rapidement	×	
Ils évaluent eux même	×	

III-4 Le compte rendu :

Après une observation de classe concernant une séance de remédiation pédagogique.

Le déplacement de l'enseignant dans la classe a une influence sur l'apprenant, l'enseignante que nous avons observé est plus active, elle se déplace entre les rangées pour observer tel ou tel élève et de vérifier le travail, cela permet de créer un climat de confiance et garantir un échange entre l'enseignante et les apprenants d'une manière directe

Durant la séance de remédiation l'enseignante à bien gérer la classe et le temps, l'enseignante fait d'abord un petit rappel du cours précédent, après elle se focalise sur les exercices qui renforcent la compréhension. L'enseignante distribue les tâches aux élèves chacun selon son niveau pour consacrer le maximum du temps.

La qualité d'activité et d'exercice, l'enseignante se base beaucoup plus au travail collectif car il laisse l'apprenant plus libre et se sentir plus à l'aise dans une situation d'étayage.

En plus l'enseignante essaye de choisir l'exercice le plus adéquat à chaque élève selon son niveau.

Concernant l'utilisation du moyen d'aide, l'enseignante utilise le tableau quand elle explique, le cahier d'activité est plus important dans cette séance pour faire des exercices. En outre, l'enseignante peut remplacer le cahier d'activité par un support écrit ou oral pour éviter la routine du programme scolaire.

Il est nécessaire de constater que les apprenants commettent des erreurs lors de l'apprentissage du FLE. Ces erreurs résident à tous les niveaux de la langue et l'enseignant ne peut pas corriger toutes ces erreurs dans la

même séance parce que le facteur de temps joue le grand rôle, donc, dans cette séance de remédiation l'enseignant peut renforcer le degré de compréhension grâce à des exercices différents et avec des moyens d'aide pour améliorer le niveau des élèves.

III-5 Le questionnaire :

Notre questionnaire est destiné à un groupe des enseignants de l'école primaire des apprenants de 5^{ème} AP.

III-6 L'analyse et le commentaire des résultats :

Question n 01 : après 3ans d'apprentissage, trouvez vous des difficultés quand vous enseignez le français langue étrangère FLE à des apprenants de la 5^{ème} AP ?

\sum_{Oui}

\sum_{non}

a)

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	17	100%
Nom	00	00%

b) Les quelles :

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
La lecture	12	71%
Expression oral	05	29%

1) 100% des enseignants nous affirment qu'il y a des difficultés de l'enseignant apprentissage du FLE.

2) 71% parmi ces enseignants disent que la difficulté dans la lecture chez les élèves. et 29% de ces enseignants dit que la difficulté au niveau de l'expression oral (l'oral).

Commentaire :

On constate que tout les enseignants de la 5^{ème} AP affirment qu'il y a une difficulté dans l'enseignement / apprentissage du FLE. Ce qui confirme notre hypothèse qui mentionne la difficulté scolaire à cause de la complexité du système de la langue français.

En outre, ces difficultés au premier lieu, dans la lecture et après au niveau de l'oral. ce qui exige des séances d'aide ou de remédiation.

Question n 02 : après 3ans d'apprentissage, est ce que les apprenants commettent des erreurs lors de l'apprentissage de FLE ?

\sum_{Oui}

\sum_{non}

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	17	100%
Nom	00	00%

100% des enseignants nous affirment que les apprenants commettent des erreurs lors de l'apprentissage du FLE

Commentaire :

Pour la deuxièmement question, les réponses des enseignants confirment notre hypothèse que les apprenants de l'école algérienne qui apprennent le français langue étrangère commettent des erreurs. Selon eux, il est impossible qu'aucun élève ne se soit trompé dans les règles qu'on lui données.

Question n 0 3 : Dans quel matière résident-elle ? Numérotez

Σ Grammaire

Σ Conjugaison

Σ Vocabulaire

Σ Orthographe

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Grammaire	1	5%
Conjugaison	2	12%
Vocabulaire	4	24%
Orthographe	10	59%

59% des enseignants trouvent que les erreurs résident beaucoup plus au niveau de l'orthographe c'est-à-dire de l'écriture, 24% des enseignant voient qu'elles résident au niveau de vocabulaire, 12% des enseignants trouvent qu'elles résident au niveau de conjugaison et 5% répondent qu'elles sont des erreurs grammaticales.

Commentaire :

Dix enseignants parmi les dix-sept interrogés voient que les erreurs résident beaucoup plus au niveau de la lecture et l'expression orale. Car selon eux, les apprenants ont de grande difficultés de déchiffrage des phrases et d'articuler certains phonèmes.

Les quatre enseignants déclarent que les erreurs résident au niveau de vocabulaire, car selon eux, les apprenants de français langue étrangère

n'ont pas encore un bagage linguistique assez riche (français pauvre) pour produire et écrire des phrases simples et correctes.

Les deux autres enseignants disent que les erreurs des apprenants sont des erreurs de conjugaison, selon eux, les apprenants font des erreurs car ils confondent entre les modes. En plus, il n'arrive même pas à comprendre le rôle de l'auxiliaire être ou avoir dans la conjugaison.

L'enseignant qu'il reste dit que les apprenants commettent des erreurs grammaticales.

Question n 04 : est ce que la séance ou le cours du FLE est suffisant pour contrôler et corriger toutes les erreurs commettent par les apprenants ?

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
oui	00%	00%
non	17%	100%

100% des enseignants compriment que la séance du FLE ne suffit pas pour corriger les erreurs et remédier les difficultés.

Commentaire :

Tout les enseignants déclarent qu'il y a une défaillance dans le programme scolaire notamment le volume horaire des séances et le manque de d'organisation du programme donc, cela veut dire qu'on a besoin d'une séance spéciale pour corriger les erreurs des apprenants.

Question n 05 : consacrez-vous des séances de remédiation pour analyser et traitez ces erreurs ?

Σ Oui

Σ non

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
oui	17	100%
non	00	00%

Tout les enseignants 100% auraient un besoin d'une autre séance qu'elle appelle la séance de remédiation.

Commentaire :

Pour cette question, toutes les réponses des enseignants étaient affirmatives. Dix-sept enseignants ont besoin de cette séance de remédiation, car le temps est insuffisant pour vérifier la compréhension dans le même cours à tous les apprenants. Ce qui implique une autre séance seulement pour vérifier, contrôler et corriger les erreurs des apprenants.

Question n 06 :

D'après vous qu'est ce qu'une séance de remédiation ?

Réponses	Nombre de réponse	pourcentage
C'est une séance de renforcement	9	53%
C'est une séance des exercices	4	23%
C'est un contrôle	2	12%
Séance pour corriger les erreurs	2	12%

(53) % des enseignants répondent que la séance de remédiation c'est une séance pour renforcer la compréhension. (23) % parmi les enseignants ont

répondu que la remédiation est une séance des exercices. (12) % des enseignants disent que la remédiation est un contrôle de la compréhension.

(12) % des enseignants affirment que la remédiation est pour corriger les erreurs des apprenants.

Commentaire :

Après un court instant de réflexion ; nous avons constaté qu'il n'a pas une définition fiable ou corresponde à tout, chacun à sa définition et chaque enseignant à sa manière de présenter cette séance de remédiation, 9 des enseignants ont répondu que la remédiation est une séance de renforcement cela reflète que les élèves ont compris le cours et il ne reste qu'un petit soutien.

4 parmi les enseignants, considèrent la remédiation comme une séance des exercices pas plus, les restes disent que la remédiation d'une part est un contrôle est un moyen de vérification de la compréhension, d'autre part c'est une séance pour corriger et régler les erreurs chez les apprenants.

Question n 07 : quel apprenant doit on remédier ?

Réponses	Nombre de réponse	pourcentage
Les élèves ayant une difficulté	12	71%
L'élève faible	5	29%

La majorité (71%) des enseignants disent que la remédiation est pour l'élève qui a une difficulté. (29%) des enseignants disent que l'élève intéressé par cette séance c'est un élève faible.

Commentaire :

Douze enseignants nous affirment que la séance de remédiation préparée pour les élèves qu'ils ont une difficulté de suivre le cours et de compréhension de la leçon dans la même séance.

Cinq de ces enseignants voient que cette séance de remédiation est proposée seulement à l'élève faible. Nous avons constatés que la remédiation est un nouveau lexique qui vient avec la réforme scolaire certains des enseignants n'ont pas encore compris comment exploiter cette séance.

Question n 08 : Est-ce que le temps consacré à cette séance est suffisant ?

Σ Oui

Σ non

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
oui	2	12%
non	15	88%

La plupart (88%) des enseignants nous affirment que le temps consacré de cette séance est insuffisant les restes disent que le temps est suffisant dans cette séance.

Commentaire :

Quinze enseignants ont répondu que le temps de la séance de remédiation est insuffisant. Selon eux, 45mn ne suffisent pas pour corriger des erreurs d'une langue étrangère à la suite d'une séquence, les deux enseignants sont satisfaits du temps consacré à cette séance, selon eux, les élèves n'ont pas les mêmes niveaux.

Question n 09 : selon vous, la séance de remédiation permet elle vraiment de progresser le niveau des apprenants et les compétences acquises ?

a) Σ oui Σ non

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
oui	14	82%
non	03	18%

La plupart (82%) des enseignants affirment que la séance de remédiation , tondis que (18%) des enseignants ne sont pas d'accord avec la progression de niveau des élèves grâce à cette séance de remédiation .

Commentaire :

Quatorze enseignants ont répondu avec la progression des niveaux des élèves, selon eux. La séance de remédiation participe à l'amélioration la compréhension chez les apprenants, elle sert d'une manière ou autre à corriger et traiter les erreurs. Les restes des enseignants au nombre de trois, ne sentaient pas une amélioration au niveau des élèves.

b) – Si non, pourquoi ?

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
Le facteur de temps est insuffisant	3	100%

Tous les enseignants qui infirment la progression de niveau des élèves, ils ont répondu que la cause est le temps insuffisant.

Commentaire :

Les 3 enseignants confirment que le facteur de temps est indispensable dans le processus d'enseignement / apprentissage surtout du FLE. Car le temps consacré de cette séance est insuffisant

Question n 10 : comment exploitez vous ces séances de remédiation pour faciliter les tâches d'apprentissage ?

Réponses	Nombre de Réponse	pourcentage
Travail de groupe et des jeux	3	19%
Se base seulement sur des exercices	5	29%
Un petit rappel de cours suivre des exercices	4	23%
La répétition de cours d'une autre manière et d'autre exemple	5	29%

19 % des enseignants exploitent la séance de remédiation au travail collectif (de groupe) et des jeux. 29%des enseignants préparent seulement des exercices, 23% des enseignants voient que la séance de remédiation comme une révision suivie à des exercices et 29% des enseignants répètent le même cours mais d'une autre manière.

Commentaire :

Certains des enseignants au nombre de 3 voient la séance de remédiation comme des activités ludiques pour créer un climat de confiance entre l'enseignant et l'apprenant. Certains autres au nombre de(5) cinq voient que la séance de remédiation n'est que des exercices pour entrainer l'élève beaucoup plus.

En plus, quatre enseignants considèrent la séance de remédiation comme une petite révision du cours précédée suivie à des exercices pour approfondir la compréhension. Le reste des enseignants au nombre de cinq voient que la séance de remédiation comme une répétition du cours d'une autre manière et d'autre exemple l'enseignant de ce fait, il différencié et changé la stratégie et la méthode pour garantir le maximum d'élève pour comprendre la leçon d'une autre manière.

Question n 11 :

Vous pensez que la séance de remédiation est l'un des avantages de réforme scolaire ?

a) Σ oui Σ non

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	16	95%
Nom	01	05%

La majorité (95%) des enseignants ont répondu que la remédiation est l'une des avantages de réforme. et un enseignant n'est pas d'accord avec cette séance et son rôle dans la réforme scolaire.

Commentaire :

La majorité des enseignants déclarent que cette séance de remédiation joue un grand rôle dans la reforme scolaire dans l'école primaire surtout, car, elle sert toujours à améliorer le niveau et le degré de la compréhension.

Tandis que l'enseignant qui n'est pas d'accord, selon lui, elle n'est pas exploiter bien comme il faut, et le faite de reformer un programme par une séance de 45 mn n'est pas logique.

b) commentez ?

Réponses	Nombre de réponse	pourcentage
Le facteur de temps	06	35%
Permet de créer un climat de confiance	07	42%
La séance laisse l'apprenant plus libère	04	23%

b) 35% des enseignants parlent du facteur de temps est insuffisant, 42% des enseignants parlent du rôle de cette séance quand' elle permet de crier un climat de confiance et 23% des enseignants considèrent les séances de remédiation comme une séance de la liberté.

Commentaire :

Certains des enseignants au nombre de six(6) parlent du temps qu'il reste toujours insuffisant pour corriger les erreurs à un assez de nombre d'élève dans un 45 mn et plus durant toute la séquence de la semaine.

Certains d'autres sept enseignants voient que l'un des avantages de cette séance est de créer un climat de confiance entre l'apprenant et l'enseignant à travers des travaux collectifs et les activités ludiques. ce qui reste au nombre de quatre voient que cette séance laisse l'apprenant plus libère en tant que le nombre des élèves pas beaucoup et la relation entre les élèves est plus élever aussi la relation entre l'élève et l'enseignant est amélioré.

III -7 Synthèse :

A partir de notre analyse du questionnaire, pour arriver à certains résultats concernant notre travail de recherche, nous trouvons que la séance de la remédiation pédagogique est très nécessaire dans l'enseignement /apprentissage dans la classe FLE au primaire.

Dans le déroulement de cette séance, dont l'utilisation des travaux différents, des exercices collectifs, cette séance n'est pas un cours habituel mais dépasser cela au moyen de corriger les erreurs, même de s'amuser et de créer un climat de confiance.

La séance de remédiation pédagogique permet de faciliter la compréhension chez les élèves. Il sert aussi à renforcer le et améliorer le niveau des élèves en tant qu'ils sont en fin de cycle primaire.

Cette séance permet d'augmenter la confiance chez les élèves et de les motiver d'une manière affective et par conséquent, elle propose des activités adéquates et efficaces aux besoins des apprenants.

Questionnaire pour les enseignants :

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude : de master intitulé par : « la remédiation pédagogique dans l'enseignement/ apprentissage du FLE au primaire : cas des élèves de 5^{ème} année primaire.»

Nous vous prions de répondre à ces questions en cochant la ou les cases qui vous conviennent :

- 1- Après 3 ans d'apprentissage, trouvez-vous des difficultés quand vous enseignez le FLE aux apprenants de 5^{ème} AP :

Σ Oui Σ non

- Les quelles et de quels types d'après vous ?

.....

- 2- Après 3 ans d'apprentissage, est ce que les apprenants commettent des erreurs lors de l'apprentissage de FLE ?

- Σ oui Σ non

- 3- Dans quelle matière résident-telles ? Numérotez

Σ Grammaire

Σ Conjugaison

Σ Vocabulaire

Σ Orthographe

- 4- Est-ce que la séance du FLE est suffisant pour corriger tout les erreurs commettent par les apprenants ?

Σ Oui Σ non

5- Consacrez-vous des séances de remédiation pour analyser et traiter ses erreurs ?

Σ Oui

Σ non

6- D'après vous, qu'est ce qu'une séance de remédiation ?

.....
.....

7- Quel apprenant doit-on remédier ?

.....

8- Est-ce que le temps consacré à cette séance est suffisant ?

Σ Oui

Σ non

9- Selon vous, une séance de remédiation permet-elle vraiment de progresser le niveau des apprenants et les compétences acquises ?

- Σ oui

Σ non

Si non

Pourquoi ?.....
.....
.....

10-Comment exploitez vous ces séances de remédiation pour faciliter les tâches d'apprentissage ?

.....
.....

11-vous pensez que la séance de remédiation est l'un des avantages de réforme scolaire ? Σ Oui Σ non

Commentez ?.....
.....
.....

Conclusion générale

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté de démontrer l'importance de la séance de remédiation et son influence sur l'enseignement /apprentissage du FLE.

Nous avons tenté à travers le premier chapitre de cerner certaines conceptions principales de notre domaine. Le deuxième chapitre, nous l'avons réservé au déroulement de la séance de remédiation et son rôle dans l'apprentissage du FLE. Le chapitre pratique, consacré à notre observation de classe qui est effectuée dans une école primaire avec les apprenants de 5^{ème} AP ainsi qu'un questionnaire destiné aux enseignants de vérifier nos hypothèses.

D'une manière générale, l'analyse nous a permis de retenir que la remédiation pédagogique vient avec la réforme scolaire est récemment mais à vrai dire, elle est très indispensable dans le programme du FLE au primaire. Elle permet de corriger les erreurs, de vérifier la compréhension.

En effet, elle sera toujours nécessaire quand les enseignants savent vraiment comment l'exploiter.

Après avoir analysé les données, nous pouvons dire que les résultats de notre enquête nous permettent de confirmer nos hypothèses de départ.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Ouvrages théoriques :

1-AMIGUES, Rène ,ZERDATO , *les pratiques scolaires d'apprentissages et d'évaluation* , dunod , paris , 1996 .

2-BAGHDAD , Lakhdar , *le questionnement en pédagogie , la pratique de l'évaluation formative* , THala édition , 2000 .

3-FOTSO François , *de la pédagogie par objectis à la pédagogie des compétences* , Harmattan caméroun , 2009 .

4-MARTINEZ , Pierre , *la didactique des langues étrangère* , paris , PUF, collection (Que sais-je), 2004 .

5-RENARD , Raymond , *apprentissage d'une langue étrangère / sécond* , De Boeck , université , 1^{er} édition , 2002 .

Dictionnaires et revues :

1-CUQ , Jean.pierre , *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* , CLE , International , paris , 2003 .

2-Evaluer sans juger , *revue français de pédagogie* , n88, 1989.

3-M.A.Nadeau, *l'évaluation de l'apprentissage au milieu scolaire*, revue des sciences de l'éducation, volume n2, 1978.

4-MICHEL, Pougeoise , *dictionnaire didactique de la langue Français , grammaire , linguistique* , ARMOND Colin , paris , 1996 .

5- MOUNIN , Georges , *dictionnaire de la linguistique* , Quadrigé , 4 édition , janvier , 2004 .

Mémoire et manuel scolaire :

- 1-Commission nationale des programmes de cycle primaire , juin 2011 .
- 2- Guide Méthodologique en évaluation pédagogique , Novembre 2009 .
- 3- HANACI , Nora , mémoire présentée en vue de l'obtention du diplôme de magistère en l'étude de « *Stratégie d'apprentissage développées par les ollégiéns* »université constantine , 2007/2008 .

Sitographies :

- 1-[http://www .différenciation pédagogique .com](http://www.differentiationpedagogique.com) /14/05/2012 , 18 :16 .
- 2- [http://www . mistergary . eu](http://www.mistergary.eu) / prix-des-cours . 17/05/2012 , 21 :25 .
- 3- [http://www . Ufapec . be](http://www.Ufapec.be)/ nos-analyses , 02/05/2012 , 10 :49 .
- 4- [http://www . Unige . ch](http://www.Unige.ch) / faps / lif / livre , 13/04/2012 , 11 :15 .

Introduction
générale

Premier chapitre

L'enseignement/ Apprentissage

Du FLE au primaire

Deuxième chapitre

Remédiation pédagogique

Dans la classe du FLE

Conclusion
Générale

Annexes

Références

Bibliographiques

Troisième chapitre

Analyse et commentaire des

données